

**Umowa o dofinansowanie realizacji projektu w
ramach Programu dla Europy Środkowej
«numer projektu»; «tytuł projektu»**

Uwaga: Polska wersja językowa wzoru umowy ma charakter pomocniczy - obowiązuje wersja w języku angielskim.

Poniższa umowa pomiędzy

Miastem Wiedeń,

reprezentowanym przez

Departament Strategii UE i Rozwoju Gospodarczego

(Magistratsabteilung 27),

Schlesinger Platz 2, A-1080 Wiedeń, Austria

- pełniącym funkcję Instytucji Zarządzającej Europejskiego Programu Współpracy Terytorialnej dla Europy Środkowej (CENTRAL EUROPE), zwanej dalej IZ -

na rzecz Republiki Federalnej Austrii, Republiki Czech, Republiki Federalnej Niemiec, Republiki Węgier, Włoch, Słowacji i Słowenii i Rzeczypospolitej Polskiej

a

«Nazwa Partnera Wiodącego»

z siedzibą«Adres»

reprezentowanym przez

«odpowiedzialnego»

- zwanego dalej **Partnerem Wiodącym (PW)**, oznaczającego beneficjenta wiodącego, określonego w art. 20 ust.1 Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006

została zawarta na podstawie następujących paragrafów i zgodnie z art. 15 ust. 2 Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006 oraz ustanawia wymagane ustalenia w zakresie wdrażania projektu "Nomer projektu", "Tytuł" / "Akronim".

§ 1

Podstawa prawna

Warunki dofinansowania oparte są na podstawie prawnej oraz wytycznych:

- Rozporządzenie (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego

Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylające Rozporządzenie (WE) nr 1260/1999,

- Rozporządzenie (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i uchylające Rozporządzenie (WE) nr 1783/1999,
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1828/2006 z dnia 8 grudnia 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności oraz rozporządzenia (WE) nr 1080/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego,
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1998/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu do pomocy *de minimis*,
- Rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. wraz z poprawkami w sprawie rozporządzenia finansowego stosowanego do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich,
- Dyrektywa (WE) nr 2004/18 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi, a także poprawki i ustalenia w zakresie jej wdrażania na skalę krajową
- Przepisy wspólnotowe dotyczące polityk horyzontalnych takich jak zasady konkurencji i wchodzenia na rynek, ochrona środowiska, równouprawnienie kobiet i mężczyzn oraz zamówienia publiczne,
- Przepisy krajowe dotyczące Partnera Wiodącego i jego partnerów projektu (zwani dalej PP),
- Europejski Program Współpracy Terytorialnej EUROPA ŚRODKOWA 2007-2013 (CCI: 2007 CB 163 PO 061) zatwierdzony przez Komisję Europejską 3 grudnia 2007 r. - Decyzją nr C(2007)5817 ustalającą strategię Programu (zwanego dalej PO EUROPA ŚRODKOWA),
- Umowa o realizacji Programu Europejskiej Współpracy Terytorialnej EUROPA ŚRODKOWA 2007-2013 pomiędzy państwami członkowskimi UE biorącymi udział w programie a Miastem Wiedeń reprezentowanym przez Departament Strategii UE i Rozwoju Gospodarczego (Instytucja Zarządzająca) i Departament Finansów i Budżetu (Instytucja Certyfikująca) oraz Austriacką Kancelarię Federalną, reprezentowaną przez Departament IV/3 jako Instytucja Audytowa dla realizacji Programu EUROPA ŚRODKOWA 2007-2013
- Podręcznik składania wniosków, pierwszy nabór
- Instrukcja Wdrażania
- Wytyczne w sprawie Kontroli i Audytu.

W przypadku zmian w wyżej wymienionych normach prawnych najnowsza wersja będzie wiążąca.

§ 2

Przyznanie dofinansowania

1. Na podstawie wniosku PW z dnia «Data złożenia formularza aplikacyjnego» oraz dokumentu/dokumentów z dnia zawierającego/zawierających uzupełnienia i poprawki «Data złożenia poprawionego formularza aplikacyjnego» (razem zwanymi dalej „dokumentami zgłoszeniowymi”) zgodnie z decyzją Komitetu Monitorującego

program (zwanym dalej KM) z dnia 24 lipca 2008 r. zarezerwowane dofinansowanie projektu «Numer projektu», «Tytuł», przyznane jest PW ze środków Programu Europejskiej Współpracy Terytorialnej dla Europy Środkowej (CENTRAL EUROPE 2007-2013)

Maksymalna suma dofinansowania przyznana przez EFRR: xxxxx Euro (€)

Zatwierdzony wkład partnerów EUROPY ŚRODKOWEJ xxxxx Euro (€)

Zatwierdzony budżet przeznaczony na realizację projektu EUROPA ŚRODKOWA 2007-2013¹: xxxxxx Euro (€)

Wielkość przyznanej dotacji

«Wielkość_dofinansowania

»

2. Wielkość przyznanej dotacji jest rozumiana jako wielkość procentowa, która jest wynikiem podzielenia przyznanych środków dla programu (fundusze EFRR) przez budżet projektu Programu dla Europy Środkowej (fundusze EFRR + dofinansowanie krajowe przez państwa członkowskie EUROPY ŚRODKOWEJ).
Wielkość dotacji może ulec zmianie w trakcie realizacji projektu. Jednakże maksymalna suma zatwierzonego dofinansowania EFRR nie może zostać przekroczona. Wielkość dotacji dla projektu może stanowić do 75% kosztów kwalifikowalnych dla partnerów w Republice Federalnej Austrii, w Republice Federalnej Niemiec i we Włoszech oraz do 85% wydatków kwalifikowalnych dla partnerów z Republiki Czeskiej, Węgier, Polski, Słowacji i Słowenii.
3. Wypłata środków z dofinansowania następuje pod warunkiem, że Komisja Europejska udostępni fundusze w stopniu opisanym powyżej.
4. Jeśli Komisja Europejska nie udostępni funduszy z innych powodów niż te w zakresie wpływu programu, IZ jest upoważniona do rozwiązania umowy a każde roszczenie ze strony PW wobec IZ jest wykluczone. W takim przypadku IZ poinformuje PW w odpowiednim czasie oraz wskaże odpowiednie kroki jakie należy podjąć.
5. PW przyjmuje dofinansowanie i zobowiązuje się zrealizować projekt na własną odpowiedzialność.

§ 3

Czas trwania projektu

1. Zgodnie z dokumentami zawierającymi wszystkie uzupełnienia, poprawki i zmiany na prośbę KM, czas trwania projektu wynosi «mm» miesięcy. Projekt będzie realizowany zgodnie z poniższym harmonogramem:

Data rozpoczęcia: «dd/mm/rrrr»

Data zakończenia: «dd/mm/rrrr »

2. Prace administracyjne PW i PP związane z zamknięciem projektu będą trwały przez okres trzech miesięcy od zakończenia projektu (tj.: do dd/mm/rrrr).

§ 4

Przedmiot, którego dotyczyć będą wykorzystywane środki, kwalifikowalność wydatków, realokacja

1. Dotacja jest przyznana wyłącznie dla projektu tak jak została opisana w dokumentach zgłoszeniowych i ich załącznikach zatwierdzonych przez KM. Zatwierdzenie przez KM oraz poprawiony formularz stanowią integralną część niniejszej umowy.
2. Koszty, które kwalifikują się do dofinansowania zgodnie z §2 ust.1 niniejszej umowy powinny składać się wyłącznie z kosztów kwalifikowalnych wymienionych w zatwierdzonym wniosku. Kwalifikowalność kosztów pokrywanych poprzez dofinansowanie EFRR jest regulowana przez art. 7 i 13 Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006, art. 47 do 53 Rozporządzenia (WE) nr 1828/2006, a także przez przepisy krajowe.
3. Kosztami kwalifikowalnymi są tylko te koszty, które poniesiono po złożeniu formularza, chyba że projekt posiada późniejszą datę rozpoczęcia, bez szkody dla kwalifikowalności kosztów wstępnych oraz kosztów związanych z negocjowaniem warunków przed ostatecznym zatwierdzeniem.
4. By zostały uznane za kwalifikowalne w ramach projektu, koszty muszą:
 - być wykorzystane zgodnie z zasadą należytego zarządzania finansami, a mianowicie zgodnie z zasadami gospodarności, efektywności i skuteczności, zgodnie z postanowieniami art. 27 Rozporządzenia (WE) nr 1605/2002,
 - być faktycznie poniesione, zaksięgowane na kontach PW lub PP, możliwe do identyfikacji i weryfikacji i poparte oryginałami dokumentów.
5. Zmiany w liniach budżetowych, pakietach roboczych, budżetach oraz budżetach partnerów są dopuszczalne dopóki suma przyznanego dofinansowania nie zostanie przekroczona i jeśli zasady dotyczące pomocy publicznej są przestrzegane i pozostają w zgodzie z poniższymi warunkami:
 - a) Bez uprzedniego powiadomienia IZ, PW ma prawo do podwyższenia pierwotnej kwoty w linii budżetowej, budżecie pakietów roboczych i/lub budżecie partnerów projektu, zgodnie z zapisami zatwierdzonego wniosku. Podwyższenie to może wynieść maksymalnie 20 000 Euro lub 10% pierwotnej kwoty w linii budżetowej, pakietach roboczych i budżecie partnerów².
 - b) Tylko jeden raz w ciągu realizacji projektu PW jest uprawniony do realokacji kwot pomiędzy liniami budżetowymi, pakietami roboczymi i/lub PP, która prowadzi do zwiększenia o nie więcej niż 20% oraz maksymalnie do 250 000 Euro początkowego budżetu linii budżetowej, pakietu roboczego czy partnera, zgodnie z zapisami ostatnio zatwierdzonych dokumentów zgłoszeniowych³. Taka realokacja wymaga złożenia pisemnego wniosku do IZ za pośrednictwem Wspólnego Sekretariatu Technicznego (zwanego dalej WST). Wejdzie ona w życie dopiero po pisemnej zgodzie IZ za pośrednictwem WST.

¹ Kwalifikowalny budżet projektu z zatwierdzonego formularza wniosku. Ostateczna suma zależy od wykorzystania budżetu przez partnerów otrzymujących dofinansowanie w różnych wielkościach.

² Wynikające z tego zmiany w innych liniach budżetowych, pakietach roboczych, i/lub budżetach partnerów mogą przekroczyć te progi jeśli tylko nie mają wpływu na realizację zatwierdzonego planu pracy i przewidywanego udziału partnerów

³ Tak jak w przypisie 2.

- c) Wszystkie zmiany budżetowe przekraczające limity ustalone w punkcie b) mogą zostać zatwierdzone przez KM w zależności od przypadku.

§ 5

Wnioski o płatność

1. PW może wnioskować o płatność tylko w przypadku gdy dostarczy dowody postępu realizacji projektu tak jak opisane w dokumentach zgłoszeniowych, w szczególności w pakietach roboczych. Dla tego celu PW musi przedstawić MA za pośrednictwem WST sprawozdanie z postępu prac oraz sprawozdanie końcowe. Sprawozdania te muszą zawierać wspólne sprawozdanie z postępu prac oraz sprawozdanie finansowe PW i PP. WST zapewni formularze sprawozdań, które muszą zostać użyte przez PW. Sprawozdanie z kosztów przygotowawczych projektu, sprawozdania półroczne oraz sprawozdanie końcowe muszą być złożone zgodnie z terminem wyznaczonym w §5 ust.4 niniejszej umowy. Wyznaczony termin złożenia ostatniego sprawozdania z postępów prac widoczny jest w §3 ust.2 niniejszej umowy.
2. Sprawozdanie finansowe powinno zawierać certyfikację wydatków PW i PP w odniesieniu do wydatków związanych z projektem, które zostały już zatwierdzone i które mogą zostać obiektywnie przypisane do projektu. Certyfikacje muszą być dostarczone przez odpowiedzialne władze publiczne lub instytucje prywatne o których mowa w art. 16 ust. 1 Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006. W tym celu PW weryfikuje czy każdy PP umożliwi właściwej władzy/instytucji kontrolującej w państwach członkowskich, w których ma siedzibę, certyfikację właściwego wykorzystania funduszy, co jest również zadaniem samego PW.
3. IZ za pośrednictwem WST może poprosić o istotne informacje w dowolnym momencie. Te informacje muszą być dostarczane przez PW w wymaganych terminach.
4. W oparciu o fakt, że płatności będą realizowane przez Komisję Europejską tylko w zgodzie z odpowiadającymi zobowiązaniami budżetowymi, o których mowa w art. 75 ust.1 i 76 ust.2 Rozporządzenia (WE) nr 1083/2006, PW musi składać sprawozdania z postępu prac razem z wnioskami o płatność zgodnie z poniższym harmonogramem:

Okres sprawozdawczy mm/yy- mm/yy	Koszt całkowity (w Euro)	Przewidywany wniosek o płatność (w Euro)	Sprawozdanie z postępu prac/końcowe złożone do WST najpóźniej do
-------------------------------------	-----------------------------	--	--

*) w oparciu o wysokość dotacji «Wysokość dofinansowania»

Wnioski niepełne, niezgodne z zasadami lub nie złożone w terminie mogą zostać odrzucone.

Powyższy harmonogram płatności podlega postanowieniu, że Komisja Europejska wypłaciła odpowiednie sumy z góry.

5. Instytucja Certyfikująca (zwana dalej IC) gwarantuje, że PW otrzyma całą sumę zatwierdzonego dofinansowania z programu na czas. Suma płatności nie zostanie potrącona ani wstrzymana, nie zostaną również nałożone żadne dodatkowe opłaty, poza przypadkami nieprawidłowości i/lub podejrzenia nieprawidłowości wykrytymi przez IZ i/lub IC. Przeciwnie, dofinansowanie z EFRR wypłacane przez IC nie powinno

przekroczyć dotacji z EFRR wynikającej z sumy kwalifikowalnej certyfikowanej przez każdą z odpowiedzialnych władz/instytucji prywatnych kontrolujących, o których mowa w § 5 ust.2.

6. W przypadku zgłoszenia uwag i/lub postawienia zarzutów przez Komisję w odniesieniu do Opisu Systemu Zarządzania i Kontroli Programu dla Europy Środkowej lub też w przypadku wykrycia błędu w systemie, IZ i IC mają prawo do tymczasowego zawieszenia płatności na rzecz określonego beneficjenta (PW lub PP) lub też na rzecz całego projektu. Zawieszenie płatności powinno być zniesione tak szybko jak tylko uwagi i/lub zarzuty zgłaszane przez Komisję zostaną wycofane a IZ i IC otrzymają odpowiednie dowody rozwiązania wykrytego błędu/ wykrytych błędów systemowych.
7. Środki będą wypłacane wyłącznie w euro (EUR; €). Ryzyko związane z kursem wymiany waluty zostanie poniesione przez PW.
8. PW powinien prowadzić osobny system księgowy do rozliczania niniejszego projektu i zagwarantować, że koszty kwalifikowalne jak również otrzymane dotacje będą mogły być łatwo zidentyfikowane.

Dotacja zostanie przelana na poniższe konto:

Nr rachunku (IBAN)
Nazwisko właściciela:
Nazwa banku:
Kod bankowy (SWIFT)

Jeśli to możliwe, ten rachunek powinien być używany wyłącznie dla potrzeb projektu

Kontrolerem, który przeprowadzi weryfikację wydatków PW, jak przewiduje art. 16 ust. 1 Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006, będzie:

Nazwisko:
Instytucja:
Adres:
Telefon:
Faks:
Email:

Ten kontroler został wybrany zgodnie z systemem powołanym przez każde państwo członkowskie i spełnia wymogi kwalifikacji i niezależności przedstawione w Wytycznych w sprawie Kontroli i Audytu EUROPY ŚRODKOWEJ. W przypadku gdy kontroler nie może być wyznaczony przed podpisaniem umowy o dotację informacja ta powinna być dołączona najpóźniej do sprawozdania początkowego.

Zmiany adresu, konta bankowego, władz/instytucji kontrolujących lub nazwiska kontrolera/kontrolerów powinno się zgłaszać z odpowiednim wyprzedzeniem. Jeśli IZ ma jakieś zastrzeżenia co do zgłoszonych zmian może je omówić z KM.

9. Wypłacając dotację zgodnie z niniejszą umową IZ wypełnia jej zobowiązania.

§ 6

Zobowiązania Partnera Wiodącego

1. Zgodnie z art. 20 ust. 1 Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006 PW przyjmuje następujące zobowiązania:
 - a) dokonuje ustaleń dotyczących jego relacji z innymi partnerami uczestniczącymi w projekcie w formie umowy zawierającej między innymi postanowienia gwarantujące należyte zarządzanie funduszami przeznaczonymi na dany projekt, włącznie z warunkami odzyskania kwot nienależnie wypłaconych oraz zapewnienia, że w przypadku zastąpienia partnera innymi partnerami, ich doświadczenie oraz zdolności techniczne, organizacyjne i finansowe będą wystarczające żeby właściwie uczestniczyć w projekcie. Ta umowa powinna również zawierać pełną listę odpowiedzialnych instytucji publicznych lub prywatnych zajmujących się certyfikacjami o których mowa w §5 ust.2. oraz informacje na temat tożsamości i siedzib organów posiadających dokumenty towarzyszące, odnoszące się do wydatków i niezbędnych kontroli dla odpowiedniej ścieżki audytowej, o której mowa w art.19 ust.1 Rozporządzenia (WE) nr 1083/2006,
 - b) odpowiada za zapewnienie realizacji całego projektu,
 - c) dopilnowuje, by wydatki przedstawione przez PP uczestniczących w projekcie zostały poniesione na realizację projektu i odpowiadały czynnościom uzgodnionym między tymi PP,
 - d) weryfikuje czy wydatki przedstawione przez PP uczestniczących w projekcie zostały zatwierdzone przez kontrolerów zgodnie z §5 ust.2 niniejszej umowy,
 - e) odpowiada za przekazanie wkładu EFRR PP uczestniczącym w operacji.
2. PW gwarantuje, że jest upoważniony do reprezentowania partnerów uczestniczących w projekcie, i że zawarł umowę partnerstwa. PW gwarantuje również, że działa zgodnie z podstawą prawną z §1 niniejszej umowy oraz ze wszystkimi odpowiednimi prawnymi wymogami, które obowiązują jego i partnerów projektu a także, iż wszystkie niezbędne zatwierdzenia zostały uzyskane. PW jest zobowiązany umową żeby przedstawić PP ten punkt w całości.
3. PW gwarantuje, że umowa partnerska zapewnia również wyraźny podział, zgodnie z dokumentami zgłoszeniowymi, wzajemnych obowiązków wszystkich partnerów. Każdy PP jest również zobowiązany do poniesienia odpowiedzialności na wypadek każdej nieprawidłowości w zadeklarowanych wydatkach.
4. PW zgodnie z Rozdziałem 3.6 Programu Operacyjnego EUROPA ŚRODKOWA gwarantuje, że projekt w czasie realizacji nie jest w pełni bądź częściowo finansowany przez inne Programy UE.
5. PW zapewnia, że wszystkie dokumenty towarzyszące odpowiedniej ścieżce audytowej dotyczącej poniesionych wydatków i dokonanych płatności są zachowywane i przechowywane na powszechnie akceptowanych nośnikach danych, o których mowa w art.19 ust.4 Rozporządzenia (WE) nr 1828/2006 oraz gotowe do weryfikacji zgodnie z art.16 Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006 a także audyty zgodne z art. 62 i 90 Rozporządzenia (WE) nr 1083/2006. PW powinien upewnić się, że PP są świadomi tych wymogów.
6. PW gwarantuje w przypadku zastosowania pomocy *de minimis*, PW i jego PP będą respektować wszystkie wymogi administracyjne niezbędne do wdrożenia Rozporządzenia (WE) nr 1998/2006 a także, że będą respektować, kiedy zajdzie taka

konieczność, podmioty/instytucje korzystające z działań realizowanych przez ten projekt. PW jest zobowiązany umową żeby przedstawić PP ten punkt w całości.

W szczególności projekt ten jest ma:

(jeśli szczególne warunki umowy zostały opracowane dla tego projektu)

§ 7

Dodatkowe zobowiązania

Dodatkowo do zobowiązań PW opisanych w ust. 6 niniejszej umowy, PW zobowiązuje się również do:

1. rozpoczęcia projektu najpóźniej w przeciągu dwóch miesięcy od momentu wejścia w życie umowy i realizowania go zgodnie z opisem planu prac zatwierdzonych przez KM,
2. przedłożenia WST sprawozdania początkowego w przeciągu trzech miesięcy od daty wejścia w życie umowy o dofinansowanie. Szczegóły dotyczące sprawozdania początkowego są określone w Podręczniku Wdrażania. Zasadniczo, sprawozdanie początkowe powinno przedstawiać wyniki tworzenia niezbędnych struktur i procedur zarządzania w celu pewnego i terminowego rozpoczęcia realizacji projektu. Do sprawozdania początkowego powinna być dołączona kopia podpisanej umowy partnerskiej wspomianej w §6 ust.1 lit.a).
3. natychmiastowego informowania IZ za pośrednictwem WST jeśli nakłady zostaną zmniejszone, gdy jeden z warunków wypłaty przestanie być wypełniany albo pojawią się okoliczności, które upoważnią IZ do zmniejszenia płatności albo zarządzania jej zwrotu w całości lub częściowo,
4. złożenia prośby o pisemne zatwierdzenie przez IZ za pośrednictwem WST, jeśli partnerstwo, zatwierdzony plan prac, czas trwania, harmonogram sprawozdań lub rozbieżności budżetu, na którym ten projekt jest oparty ulegną zmianom,
5. zaproszenia IZ/WST do uczestnictwa w roli obserwatorów w posiedzeniach Komitetu Sterującego projektem oraz wysyłania protokołów z tych posiedzeń do IZ/WST,
6. powołania niezależnych biegłych przeprowadzających ewaluację średniookresową i ewaluację ex-post programu zgodnie z art.15 i 49 Rozporządzenia (WE) nr 1083/2006 i dostarczenia wszelkich niezbędnych dokumentów bądź informacji by pomóc w ewaluacjach.

§ 8

Odpowiedzialność PW

1. PW odpowiada przed IZ za:
 - a. dopilnowanie, że jego PP wypełniają swoje zobowiązania wynikające z niniejszej umowy poprzez podpisanie umowy partnerskiej,
 - b. naruszenia przez PP zobowiązań wynikających z niniejszej umowy oraz na takiej samej zasadzie za własne czyny.
2. PW ponosi całkowitą odpowiedzialność prawną i finansową za projekt i PP.
3. Jeśli IZ zarządzi zwrotu środków z dotacji zgodnie z tą umową, PW odpowiada przed IZ za zwrot całej sumy tych środków.

4. PW powinien całkowicie odpowiadać za osoby trzecie, w tym za wszelkie szkody lub urazy poniesione przez nie w czasie realizacji projektu. PW powinien zwolnić IZ z wszelkiej odpowiedzialności związanej z roszczeniami bądź procesami wynikającymi z naruszenia zasad lub przepisów przez PW bądź jednego z jego PP lub wynikającej z pogwałcenia praw osoby trzeciej.
5. IZ nie może w żadnych okolicznościach i z żadnego powodu odpowiadać za szkody lub obrażenia poniesione przez personel bądź mienie PW lub jednego z jego PP podczas realizacji projektu. Dlatego też IZ nie może zaakceptować żadnych wniosków o odszkodowanie lub zwiększenie wypłaty w związku z taką szkodą bądź obrażeniami.

§ 9

Certyfikacje wydatków oraz audyt projektów

1. Każde sprawozdanie z postępu prac złożone przez PW w IZ za pośrednictwem WST musi zawierać certyfikacje wydatków zarówno na poziomie PW jak i PP, wydane przez kontrolerów, o których mowa w art.16 ust.1 Rozporządzenia (WE) nr 1080/2006 („Kontrolerzy pierwszego stopnia”) i zgodne z systemem powołanym przez każde państwo członkowskie oraz wymogami ustalonymi w podstawie prawnej a wymienionymi w artykule 1 niniejszej umowy.
2. W przypadkach gdy PW i PP pochodzą z krajów o zdecentralizowanym systemie kontroli, IZ zastrzega sobie prawo, po uzyskaniu zgody odpowiedzialnej instytucji krajowej, do zastąpienia kontrolera bezpośrednio wybranego przez PW lub PP jeśli wystąpią powody nieznane w momencie podpisania umowy które poddają w wątpliwość niezależność kontrolera bądź jego profesjonalizm.
3. Odpowiedzialne organy audytowe UE, państw członkowskich oraz publiczne krajowe organy audytowe wraz z IZ i IC są upoważnione do audytu prawidłowego wykorzystania funduszy przez PW lub jego PP lub do zorganizowania przeprowadzenia takiego audytu przez uprawnione osoby. PW i PP zostaną poinformowani w stosownym czasie o przeprowadzeniu audytu ich wydatków.
4. PW podejmuje działania niezbędne by dostosować się do podstawowych wymogów opisanych w Wytycznych w sprawie Kontroli i Audytu które są integralną częścią niniejszej umowy.
5. PW sporządza wszelkie dokumenty wymagane do powyższych kontroli i audytów, dostarczy wszelkich informacji na temat projektu, zapewni dostęp do siedzib odpowiednich władz (WST, IZ, IC, Instytucji Audytowej, służb Komisji, krajowych i unijnych instytucji kontrolujących, właściwych władz publicznych w kraju czy uprawnionych prywatnych instytucji kontrolujących) oraz dostarczy i zapewni dostęp do wszelkich informacji i dokumentów wspierających ścieżkę audytową zgodnie z art.90 Rozporządzenia (WE) nr 1083/2006 oraz art.15 Rozporządzenia (WE) nr 1828/2006.
6. Partner wiodący będzie przechowywać wszelkie związane z projektem informacje oraz dokumentację towarzyszącą przez okres trzech lat od daty zakończenia programu, a w każdym razie co najmniej do dnia 31 grudnia 2022 r., jeżeli nie istnieją przepisy krajowe, nakazujące jeszcze dłuższy okres archiwizacji. Pozostaje to bez wpływu na inne, potencjalnie dłuższe ustawowe okresy przechowywania. Dotyczy to również wszelkich informacji i dokumentów towarzyszących w zakresie grantów przyznawanych w ramach schematu pomocy *de minimis*.

Sformatowane: Punktory i numeracja

7. PW jest zobowiązany do zagwarantowania, że PP również wypełni obowiązki określone w punktach od 4 do 6 niniejszego ustępu, i że te obowiązki zostaną zawarte w umowie partnerskiej, o której mowa w §6 ust. 1 niniejszej umowy.
8. PW powinien poinformować WST przy okazji składania sprawozdania z postępu prac o wszystkich audytach, które zostały przeprowadzone przez organy wspomniane w §9 ust.5 niniejszej umowy.
9. Jeśli w wyniku kontroli lub audytów jakiś wydatek uznany zostanie za niekwalifikowalny zgodnie z przepisami z §1 niniejszej umowy, należy zastosować procedurę opisaną w §10 niniejszej umowy.
10. W imieniu wszystkich PP, PW wyraża zgodę, według prawa o ochronie danych 2000, Austriacki Dziennik Ustaw nr 165/1999, na to żeby IZ była upoważniona do korzystania z danych, które zawarte są w dokumentach zgłoszeniowych, i które były zbierane podczas przebiegu realizacji i zakończenia kontroli projektu. PW wyraża również zgodę na to żeby IZ przekazywała te dane do organów i upoważnionych reprezentantów instytucji audytowych na poziomie regionalnym, krajowym i UE.

§ 10

Odzyskiwanie nieuzasadnionych wydatków

1. W przypadku wykrycia nieprawidłowości przez IZ lub IC np. podczas codziennego zarządzania projektem albo gdy IZ zostanie poinformowana o takich nieprawidłowościach lub nastąpi zerwanie umowy bądź naruszenie warunków na których jest oparta, IC w ścisłej współpracy z IZ oraz konsultując się z właściwym odpowiedzialnym państwem członkowskim i informując KM powinna zarządzać od PW zwrotu całości lub części dotacji jeśli środki zostały już wypłacone.
2. PW powinien upewnić się, że PP zwróci PW wszelkie nadpłaty zgodnie z umową zawartą między nimi. Zwrócona suma może zostać obliczona na podstawie porównania z następną wypłatą dla PW lub gdzie to możliwe - pozostałe wypłaty mogą zostać wstrzymane. W przypadku projektów zakończonych, PW jest zobowiązany do przekazania sumy zwrotu do IZ. Suma zwrotu płatna jest w przeciągu trzech miesięcy od daty pisma, w którym IZ upomina się o zwrot, data ta będzie jawnie ogłoszona w celu uzyskania środków.
3. Wysokość odsetek za zwłokę stosowanych do kwoty przewidzianej do odzyskania obliczona zostanie zgodnie z art. 102 ust. 2 Rozporządzenia (WE) nr 1083/2006.

§ 11

Promocja

1. Jeśli IZ nie zadecyduje inaczej, każda wzmianka lub publikacja na temat tego projektu w tym na konferencji czy seminarium musi podkreślać, że ten projekt otrzymał dotację ze środków programowych zgodnie z wymogami ustalonymi w §1 niniejszej umowy, w szczególności art. 8 i 9 Rozporządzenia (WE) nr 1828/2006 na temat publicznych działań informacyjnych i promocyjnych oraz jego Załącznik I.
2. Co więcej, PW musi dopilnować żeby on sam oraz wszyscy PP respektowali dodatkowe wymogi promocyjne określone w Instukcji Wdrażania oraz w Wytycznych w sprawie Kontroli i Audytu, które są integralną częścią niniejszej umowy.
3. Każda wzmianka czy publikacja tego projektu bez względu na formę czy medium, w tym również Internet, musi podkreślać, że odzwierciedla ona poglądy autora

natomiast IZ i organy programu nie ponoszą odpowiedzialności za wykorzystanie zawartych w nim informacji.

4. IZ oraz państwa członkowskie powinny być uprawnione do publikacji w każdej formie i w każdym medium, w tym w Internecie, poniższych informacji:
 - a) nazw (nazwisk) PW oraz PP,
 - b) celów dotacji,
 - c) sumy przyznanego dofinansowania i odsetek całkowitych kosztów projektu wyliczonych dla dofinansowania,
 - d) geograficznych lokalizacji projektu,
 - e) streszczenia sprawozdań z postępu prac oraz sprawozdania końcowego,
 - f) czy i jak projekt był wcześniej rozpowszechniany.
5. IZ w imieniu KM i innych promotorów programu EUROPA ŚRODKOWA na szczeblu krajowym, jest uprawniona do korzystania z wyników projektu tak, aby zagwarantować ich szeroko zakrojoną promocję i udostępnienie opinii publicznej. PW przyznaje, że wyniki końcowe przedstawiane przez IZ państwom członkowskim biorącym udział w Programie mają na celu umożliwić ich analogiczne rozprzestrzenianie.
Dla realizacji celów założonych w §11 ust. 5, PW musi dopilnować żeby wyniki były dostępne dla IZ.

§ 12

Własność - Wykorzystanie produktów

1. Własność, tytuł prawny oraz prawa własności przemysłowej i intelektualnej do produktów projektu oraz sprawozdań i innych związanych z nim dokumentów powinny, w zależności od obowiązującego prawa krajowego, należeć do PW i/ lub jego PP.
2. Tam, gdzie kilku członków partnerstwa (PW i/lub PP) wspólnie wykonało pracę przynoszącą rezultaty i gdzie udziałów każdego z nich w pracach nie da się z całą pewnością dokładnie ustalić, powinni oni uzyskać wspólną własność tych produktów. Umowa partnerska, o której mowa w §6 ust.1 niniejszej umowy powinna zawierać postanowienia dotyczące alokacji oraz warunki korzystania ze wspólnego prawa własności.
3. Wypracowane wyniki nie mogą podlegać przekazaniu w przeciągu okresu określonego w art. 57 Rozporządzenia (WE) nr 1083/2006.

§ 13

Dochody

1. Zarobki wygenerowane podczas realizacji projektu przez sprzedaż produktów i towarów, opłaty za uczestnictwo oraz wszelkie inne usługi świadczone odpłatnie muszą zostać potrącone od sumy kosztów poniesionych przez projekt. Będzie to całkowite potrącenie lub proporcjonalnie uzależnione od faktu czy zostało wygenerowane w całości czy częściowo przez dofinansowany projekt.
2. Jeżeli projekt zostanie uznany za przynoszący dochód w rozumieniu definicji podanej w art. 55 ust. 1 Rozporządzenia (WE) nr 1083/2006, IZ będzie uprawniona do potrącenia z ostatecznego wniosku o płatność oszacowanego dochodu netto, który może zostać wygenerowany przez projekt.

W celu określenia kwoty do zwrotu, IZ uwzględni kryteria wymienione w art. 55 ust. 2 i ust. 3 wyżej wspomnianego rozporządzenia.

3. Jeśli w trzech ostatnich latach po zakończeniu programu zakłada się, że projekt wygenerował dochód, który nie został wzięty pod uwagę, taki dochód powinien - zgodnie z art. 55 ust.4 wyżej wspomnianego rozporządzenia - zostać zwrócony do budżetu ogólnego Unii Europejskiej w proporcjach odpowiednich do wkładu z funduszy.

§ 14

Cesja, następstwo prawne

1. IZ ma prawo cedować swoje prawa wynikające z niniejszej umowy. W przypadku cesji IZ niezwłocznie poinformuje o tym PW.
2. PW w wyjątkowych przypadkach i uzasadnionych okolicznościach może przekazać swoje obowiązki i prawa w ramach niniejszej umowy tylko po uzyskaniu pisemnej zgody IZ i KM.
3. W przypadku następstwa prawnego np. kiedy PW zmienia swoją formę prawną, zobowiązany jest wtedy do przekazania swoich obowiązków w ramach niniejszej umowy swojemu następcy prawnemu. PW poinformuje IZ o wszelkich zmianach przed ich przeprowadzeniem.

§ 15

Wypowiedzenie i zwrot

1. Dodatkowo do prawa do wypowiedzenia określonego w §2 ust.4, IZ jest upoważniona do wypowiedzenia w całości lub częściowo niniejszej umowy i do żądania zwrotu dotacji, jeśli:
 - a) PW otrzymał dotację dzięki fałszywym bądź niepełnym oświadczeniom, lub
 - b) projekt nie został bądź nie może zostać zrealizowany albo nie został bądź nie może zostać zrealizowany na czas, lub
 - c) nastąpiła zmiana w projekcie, która zagroziła osiągnięciu rezultatów zaplanowanych w zatwierdzonym wniosku, lub
 - d) wyniki i rezultaty projektów nie są zgodne z zapowiadanymi w zatwierdzonym wniosku, lub
 - e) PW nie złożył wymaganych sprawozdań lub dowodów albo nie dostarczył niezbędnych informacji, o ile otrzymał pisemne przypomnienie podające dokładny nieprzekraczalny termin i wyraźnie podkreślające konsekwencje prawne w przypadku nie przestrzegania wymogów i nie dotrzymał tego terminu, lub
 - f) PW nie wywiązał się ze swojego obowiązku by złożyć prośbę o wcześniejsze pisemne zatwierdzenie opisane w niniejszej umowie albo nie informował niezwłocznie o wydarzeniach opóźniających bądź uniemożliwiających realizację dofinansowanego projektu lub o innych okolicznościach, które powodowały zmiany w warunkach wypłat i przepisach określonych w niniejszej umowie, lub
 - g) PW utrudniał bądź uniemożliwiał kontrolę finansową i audytową określoną w §9 niniejszej umowy, lub
 - h) suma przyznanego dofinansowania została częściowo lub w całości niewłaściwie wykorzystana do celów innych niż ustalone, lub

- i) procedury ogłoszenia niewypłacalności zostały wszczęte wobec aktywów PW albo procedury ogłoszenia niewypłacalności zostały przerwane ze względu na brak aktywów na pokrycie kosztów pod warunkiem, że wydaje się, że może to uniemożliwić lub zagrozić realizacji celów programu lub PW zostaje zlikwidowany, lub
- j) postanowienia §11 ust.6 oraz §12 ust.3 niniejszej umowy zostają naruszone albo PW z jakichkolwiek innych powodów nie udostępni wyników IZ, lub
- k) przepisy prawa UE, w tym polityki horyzontalne lub przepisy krajowe zostały złamane, lub
- l) niemożliwe stało się zweryfikowanie czy sprawozdanie końcowe z postępów prac jest poprawne i co za tym idzie kwalifikowalności projektu przez dofinansowanie z Programu ŚRODKOWA EUROPA, lub
- m) PW nie spełnił innych warunków czy też wymogów pomocy określonych w niniejszej umowie a także postanowień, na których jest oparta, zwłaszcza gdy te warunki lub wymogi są gwarancją sukcesu w realizacji celów programu.

Przed lub zamiast wypowiedzenia umowy zgodnie z postanowieniami niniejszego ustępu, IZ może wstrzymać wypłatę dofinansowania jako środek ostrożności bez uprzedniego zawiadomienia.

2. Jeżeli IZ skorzysta z prawa wypowiedzenia umowy oraz zażąda od PW całkowitego lub częściowego zwrotu wcześniej wypłaconej kwoty, PW jest zobowiązany do zwrotu IZ wcześniej wypłaconej kwoty dofinansowania. Wypłaconą kwotę dofinansowania należy zwrócić w ciągu 3 miesięcy od daty zawiadomienia, w którym IZ przekazuje wezwanie do zwrotu płatności; termin zwrotu zostanie szczegółowo określony w wezwaniu do zwrotu płatności.
3. Jeżeli IZ skorzysta z prawa wypowiedzenia umowy, rekompensata nie obejmie PW chyba, że roszczenie IZ jest niepodważalne lub zatwierdzone na drodze sądowej.
4. Jeżeli IZ skorzysta z prawa wypowiedzenia umowy oraz zażąda od PW całkowitego lub częściowego zwrotu wcześniej wypłaconej kwoty, od kwoty tej naliczone zostaną odsetki. Stopa procentowa będzie określona zgodnie z art. 102 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1083/2006.
5. Opłaty manipulacyjne związane ze zwrotem wypłaconej kwoty w całości ponosi PW.
6. W przypadku wystąpienia okoliczności opisanych w punkcie 1 niniejszego ustępu przed wypłatą całej sumy dofinansowania, pozostałe wypłaty zostaną zaprzestane bez możliwości dochodzenia przez PW wypłaty pozostałej części dofinansowania.
7. Wszelkie prawa do dalszego roszczenia pozostają nienaruszone przez powyższe postanowienia.

§ 16

Siła wyższa

1. Za siłę wyższą uważane będą wszelkie nieprzewidywalne lub wyjątkowe okoliczności mające wpływ na wypełnienie warunków umowy, na które ani PW ani PP nie mają wpływu oraz których pomimo starań nie można pokonać. Wszelkie niewywiązanie się ze zobowiązań umowy mające wpływ na realizację projektu, w tym np. nieprawidłowości w funkcjonowaniu lub wykonaniu produktu lub usługi, spory pracownicze, strajki lub trudności finansowe nie będą zaliczane do siły wyższej.

2. Jeżeli PW lub PP podlegają sile wyższej mającej wpływ na wypełnienie jego/ich zobowiązań względem umowy o dofinansowanie, PW powinien niezwłocznie zgłosić ten fakt IZ za pośrednictwem WST określając istotę, przewidywany czas oraz przewidywalne efekty takiej sytuacji.
3. Jeżeli IZ podlega sile wyższej mającej wpływ na wypełnienie jej zobowiązań w ramach umowy o dofinansowanie, powinna zgłosić ten fakt niezwłocznie PW określając istotę, przewidywany czas oraz przewidywalne efekty takiej sytuacji.
4. Ani PW ani PP nie będą posądzeni o naruszenie swoich obowiązków w zakresie realizacji projektu, jeżeli zostały one uniemożliwione przez siłę wyższą. Jeżeli PW lub PP nie mogą wypełnić swoich obowiązków w zakresie realizacji projektu z powodu siły wyższej, dotacja dla kosztów kwalifikowalnych może być przyznana tylko dla działań wykonanych do dnia wystąpienia siły wyższej. Należy podjąć wszelkie kroki prowadzące do ograniczenia szkód do minimum.

§ 17

Spór sądowy

1. Niniejsza umowa sporządzona została zgodnie z przepisami prawa Republiki Federalnej Austrii i im podlega.
2. W przypadku sporów pomiędzy IZ a PW, zakłada się działanie w dobrej woli ze strony PP a przed wstąpieniem na drogę sądową, strony dotożą wszelkich starań, aby spory te rozwiązać polubownie.
3. W przypadku sporu sądowego miejscem rozprawy będzie sąd właściwy miejscowo dla siedziby władz miasta Wiedeń (Ratusz, 1010 Wiedeń). Postępowanie prowadzone będzie w języku niemieckim.

§ 18

Postanowienia końcowe

1. Wszelka korespondencja pomiędzy IZ a WST dotycząca niniejszej umowy będzie prowadzona w języku angielskim oraz przesyłana na adres:

CENTRAL EUROPE

Joint Technical Secretariat
Museumstrasse,
3/A/III 1070 Vienna, Austria
email: info@central2013.eu

2. Jeżeli którekolwiek postanowienie niniejszej umowy będzie w pełni lub częściowo niewykonalne, Strony umowy podejmują się zamiany nieskutecznego postanowienia na nowe zbliżone celem postanowienie.
3. Ponadto, postanowienia wymienione w §1 niniejszej umowy (od czasu do czasu uaktualnianym) mają zastosowanie oraz prawa i obowiązki z nich wynikające są częścią niniejszej umowy.
4. Zmiany i uzupełnienia niniejszej umowy oraz odstąpienie od wymaganej formy pisemnej winny być zgłaszane w formie pisemnej i muszą być jednoznacznie określone.
5. Wszelkie koszty, opłaty lub podatki niekwalifikowalne lub wynikające z zakończenia lub wypełnienia przedmiotu niniejszej umowy ponosi PW.

6. Niniejszą umowę sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron. PW może zaakceptować i podpisać niniejszą umowę w ciągu 2 miesięcy od daty jej przedłożenia przez IZ (data przekazania pocztą elektroniczną). Po upływie 2 miesięcy oferta IZ traci ważność.
7. Niniejsza umowa jest ważna tak długo jak obowiązywać będą jakiegokolwiek zobowiązania związane z dotacją EFRR, co najmniej do dnia 31 grudnia 2022 roku.

(Miejsce, Data)

(Miejsce, Data)

(Nazwisko(a) Podpisującego(ych)
IZ)
Partnera(ów) Wiodącego(ych)
oraz funkcja)

(Nazwisko(a) Podpisującego(ych)

(Podpis, Pieczęć)

(Podpis, Pieczęć)

Załączniki:

- Aktualny Formularz Aplikacyjny - w tym wypełnienie warunków postawionych przez KM
- Decyzja KM Programu dla Europy Środkowej

Następujące dokumenty będące integralną częścią niniejszej umowy można pobrać ze strony internetowej Programu www.central2013.eu:

- Wytyczne kontroli i audytu.
- Podręcznik wnioskodawcy⁴
- Podręcznik wdrażania
- Rozporządzenia WE

⁴ Zastosowanie ma szczegółowy podręcznik cyklu składania wniosku, w którym projekt został zatwierdzony